











Cochlear™

Wireless Phone Clip

User Manual

Manufacturer:
Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405
Cochlear Latinoamerica, S. A. International Business Park Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama Tel. +507 830 6220 Fax: +507 830 6218




94482


614006-02

Hear now. And always



Welcome



Congratulations on your purchase of a Cochlear™ Wireless Phone Clip.

1

4 5 6

1 2 3 7 8 8 9 10

2

3

4

5



Key to device *See figure* 1

1. ON/OFF switch
2. Sound processor program toggle**
3. Micro-USB charging socket
4. Microphone
5. Call answer/hang-up button
6. Sound processor microphone mute button**
7. Volume control
8. Mounting clip
9. Bluetooth pairing button (under the cover)
10. Sound processor pairing button (under the cover)

Introduction

The Cochlear™ Wireless Phone Clip will allow you to connect your wireless Cochlear™ Sound Processor to Bluetooth®-enabled mobile phones. This enables clear and trouble-free phone connectivity, whether you are at home, in the office or on the move.

When used with a Cochlear™ Baha® Sound Processor, the Phone Clip also doubles as a basic remote control making it possible for you to adjust the volume of your sound processor and toggle through programs when you are not talking on the phone**.

You can also chose to mute your sound processor microphone to shut out ambient sound while you are talking on the phone or when using the Phone Clip as a remote control**.

Please read this manual carefully to fully benefit from the Phone Clip. Ask your hearing care professional if you have any questions.

For further information you can also visit the www.cochlear.com web site.

For your safety, carefully read the chapter "Important Information".

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Global Limited Warranty card" for more details.

Contacting customer service

We strive to provide the best possible products and services to our clients. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Key to symbols

The following symbols will be used throughout these documents.

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"
CE	CE-mark
SN	Serial Number
	Refer to instructions/booklet
	Wireless enabled
	ACMA (Australian Communications and Media Authority) compliant
	Please ask your hearing care professional concerning disposal of this device.
	Bluetooth compatible
Made for iPhone	Made for iPhone symbol
	Works with Android

Intended use

The Phone Clip is intended to make phones calls easier for wireless Cochlear sound processor users. The Phone Clip essentially transfers signals between a Bluetooth® phone and the wireless sound processor.

Getting Started

Charging the Battery

See figure 2

Before using your Phone Clip for the first time:

- Charge the battery fully for at least 3 hours, even if battery indicators indicate it is fully charged (see the section "Light indicators").
- During the charging process, the LED indicator will glow red. When fully charged and still connected to the charger, the LED will glow green with intermittent red flashes every 2 seconds.
- Charging a flat battery takes around 3 hours. The charger can be connected overnight; the battery cannot be overcharged.
- For safety reasons, recharge the battery only with chargers supplied by Cochlear.


Caution: Do not charge the Phone Clip while it is being worn.

Turning your Phone Clip on and off

Turning your Phone Clip on or off:

- On: slide the switch to the on position; the LED indicator will flash green every 2.5 seconds.
- Off: slide switch to the off position; the LED will stop flashing

If the battery level is low the LED will flash yellow every 2 seconds indicating that the unit should be recharged.

Pairing to Cochlear Sound Processors

Pairing the Phone Clip

1. Turn off your Cochlear sound processor(s).
2. Turn on your Phone Clip.
3. Remove the silver cap from the Phone Clip.
4. Press the pairing button once using the tip of a pen or similar object. *See figure* 3. The LED will flash yellow every two seconds and the device will now be in pairing mode for 20 seconds.
5. While pairing mode is active, turn on your sound processor.

Successful pairing will be indicated by either an audible melody played in the sound processor, or by a flashing light on the sound processor (depending on the type of sound processor).

Bluetooth® Pairing

If your mobile phone is Bluetooth®-enabled and supports the appropriate profiles, it can communicate with the Phone Clip only after completing two simple procedures: pairing and connecting.

The pairing procedure allows you to control which Bluetooth® devices can communicate with each other. Pairing only needs to be done once for each device to be used with your phone clip.

You can pair up to 8 Bluetooth® devices with the Phone Clip, but only 2 such devices can be connected/active at a time.

The pairing procedure is described in the following section. Once a mobile phone has been paired with the Phone Clip, the connection procedure configures the device to output its audio signal through the Bluetooth® connection. This procedure is also described in the following section.

Pairing with your mobile phone

The pairing procedure is controlled by your mobile phone. Different mobile phones have their own menu structures. Refer to your phone's manual if you cannot complete the pairing procedure with the generic steps described here.

1. Turn your Phone Clip on and remove the silver cap. Place your mobile phone next to the Phone Clip, and make sure your phone is on.
2. Find the connectivity settings on your phone. Look for the "Bluetooth" feature in the main menu or one of the sub-menus, such as "Connectivity".
3. On your mobile phone, ensure that Bluetooth is turned on.
4. With the tip of a pen or similar object, press the small blue Bluetooth pairing button on the back of your Phone Clip once. *See figure* 4. The Phone Clip will now be in Bluetooth pairing mode for two minutes.
5. Search for Bluetooth devices on the mobile phone.
6. Your mobile phone should present a list of Bluetooth devices discovered. Select "Hearing Aid Phone" from this list.
7. Your mobile phone may then ask you to enter a passcode. If so, enter "0000" (four zeros).

Your Phone Clip should now be paired to your mobile phone. Some mobile phones may ask which Bluetooth service you wish to enable. Select "Headset".

Connecting

Once your mobile phone and Phone Clip are paired, the mobile phone may need to be connected before it will actually send the appropriate audio signals.

This function should also appear in your mobile phone's "Bluetooth" menu, usually under a list of "Paired devices." In that list, highlight your Phone Clip and select "Connect."

When your Phone Clip and mobile phone are connected, you may see a headset symbol on the phone's display. *See figure* 5.

The connection between the Phone Clip and the mobile phone will be maintained for as long as both devices are turned on and remain within range of each other. If either device is switched off or gets out of range, you may have to perform the connection procedure again.

Some phones allow for "Automatic reconnection." We recommend that you activate this feature if it is available. Refer to your mobile phone's manual for instructions.

Phone operation

The below table provides an overview of how to use the Phone Clip to control phone calls.

Note: Except for the answer and end call operations one or more of the below described operations may be phone dependent, i.e. they may either differ slightly or be absent altogether.

Question / How to do it / Also good to know
Answering and ending a call
Push the call answer/hang-up button once.
If another call is already active it will be terminated and the new incoming call, indicated by clicking tones, will become active. If another call is currently on hold it will become the active call.
Rejecting a call
Double-click the call answer/hang-up button.
If another call is already active it will remain active, only the new incoming call, indicated by clicking tones, will be rejected
Transferring a call initiated on the mobile phone to Phone Clip
Push the call answer/hang-up button once.
Put an active call on hold
Press and hold the call answer/hang-up button for 2 seconds.
If another call is currently on hold or an incoming call is pending, it will now become the active call.
Last number redial
Double-click the call answer/hang-up button while no call is active or pending.
If two mobile phones are connected, this operation applies to the most recently paired mobile phone.
Voice dialling
Press and hold the call answer/hang-up button for 2 seconds
If two mobile phones are connected, this operation applies to the most recently paired mobile phone. This functionality requires that the voice dialling functionality is available and activated on your Bluetooth phone.
Increase or decrease the volume of the speaker at the other end of the phone call
Push the + sign on the side of the Phone Clip to increase the volume. Push the - sign on the side of the Phone Clip to decrease the volume.
Mute or unmute your sound processor(s) microphones during a phone call
Push the microphone mute/unmute button on the front of the Phone Clip**.

Remote Control operation**

If you have a Cochlear Baha Sound Processor, and are not making a call, the phone clip can be used as a remote control for your sound processor(s).

Volume Control

Increasing the volume of your sound processor(s):**

Push the "+" sign on the volume control to increase the volume.

Decreasing the volume of your sound processor(s):**

- Push the "-" sign on the volume control to decrease the volume.
- Depending on the model, you can also utilize the volume control that is built into your mobile phone.

Please note that if you have two sound processors, changing the volume will apply to both of them**.

Mute or unmute the microphone(s) on your sound processor(s):**

- To mute your sound processor microphones, push the microphone mute/unmute button on the front of the phone clip once.
- To unmute your sound processor microphones push the microphone mute/unmute button on the front of the phone clip once.

Toggle through sound processor programs

Push the program button to toggle through available programs in your sound processor(s).

Operating time

Battery consumption and the operating time of your Phone Clip depend greatly on how the device is used.

Your Phone Clip battery can be recharged hundreds of times. If the operating time becomes noticeably shorter, please contact your hearing care professional.

Wearing your Phone Clip

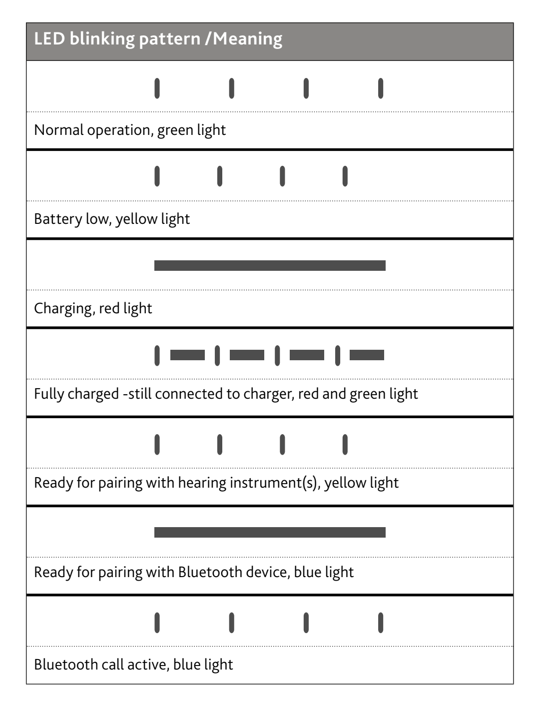
Clip your Phone Clip on your clothing so that the microphone faces upwards. This ensures that the microphones in the Phone Clip are placed optimally to pick up your voice during phone calls.

The Phone Clip has a swivel clip to ensure that you can always place it so that the microphone faces upwards towards your mouth.

For optimal voice pickup, keep the device within a range of 10- 30 cm from your mouth.

Light indicators (LED)

The LED at the top of your Phone Clip serves as a multipurpose user interface, providing information on the status of your device.



LED blinking pattern /Meaning
Normal operation, green light
Battery low, yellow light
Charging, red light
Fully charged -still connected to charger, red and green light
Ready for pairing with hearing instrument(s), yellow light
Ready for pairing with Bluetooth device, blue light
Bluetooth call active, blue light

Bluetooth Operating Range

Your phone clip supports Bluetooth® operation up to a range of approximately 10 metres. Line-of-sight between the devices is not required. However, the following factors may affect the maximum range:

- Ambient interference
- The mobile phone's range may be less than the 10 metres supported by the Phone Clip

If your mobile phone moves out of range, the connection will be broken. If the device is moved within range again, the Phone clip will attempt to re-establish the connection. Whether this is successful will depend on the length of time since the link was broken and on the mobile phone's properties.

Important Information

Maintenance and Care

- Clean the Phone Clip using a damp cloth. Never use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean the device.
- When the Phone Clip is not in use, turn it off and store it safely.
- Protect the Phone Clip from excessive moisture (bathing, swimming) and heat (radiator, car dashboard).
- Protect it from excessive shock and vibration. Protect the microphone and charger sockets from debris and dirt.

General warnings

- Keep this device out of reach of children.
- The Phone Clip uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In such cases, move the Cochlear Phone Clip away from the affected electronic device.
- When using the Phone Clip and it is affected by electromagnetic interference, move away from the source of the interference.
- Avoid exposing your product to rain, moisture or other liquids to protect against damage to the product or personal injury.
- Keep the product and any cords and cables away from operating machinery.
- If the product overheats, has been dropped or damaged, has a damaged cord or plug, or has been dropped in a liquid, discontinue use and contact your hearing care professional.
- Dispose of the product according to local standards and regulations.
- Do not use in areas where there is a risk of explosion.

Ignition of flammable substances

Do not use the product in areas where it could ignite flammable gases.

General precautions

- Do not use this device in locations where the use electronic devices are prohibited.
- X-ray radiation (e.g., CT/MRI scans) may adversely affect the functioning of this device. Switch it off before undergoing the procedure and keep it outside the room.
- High-powered electronic equipment, larger electronic installations and metallic structures may impair and significantly reduce the operating range.
- If the sound processor does not respond to the device because of an unusual type of interference, move away from the source of this interference.
- Your sound processors and this device were given unique communication codes during fitting. This ensures that the device will not affect sound processors worn by others.
- Do not alter or modify this device.
- Opening the Phone Clip might damage it. If problems occur that cannot be resolved, consult your hearing care professional.
- The Phone Clip may only be repaired by an authorized service centre.
- Do not use the Phone Clip in areas where RF transmission is prohibited, e.g., in airplanes, etc.
- Only connect the Phone Clip to connections for which it is explicitly intended.

Built-in battery care

Please observe the following:

- Your product is powered by a rechargeable battery. A new battery performs optimally after two or three complete charge and discharge cycles.
- The battery can be charged and discharged hundreds of times, but will eventually wear out.
- Unplug the charger from the mains socket and the product when not in use.
- If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time.
- Leaving the product in hot places will reduce the battery's capacity and service life.
- A product with a cold battery may not work temporarily, even if fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing.

Battery warning

⚠ **Caution:** The battery used in this product may present a risk of fire or chemical burn if misused.

- The battery in your product cannot be removed or replaced by the user. Do not attempt to open the product. Any attempt to do so may result in damage. Using other batteries may present a risk of fire or explosion and void the warranty.
- Only recharge the Phone Clip with the recharger that was supplied with the product.
- Dispose of batteries according to local regulations. Please recycle when possible.
- Do not dispose of the battery as household waste or in a fire as it may explode.

Charger care

- Please observe the following if the product is supplied with a charger.
- Do not attempt to charge your product with anything other than the AC adapter provided. The use of other chargers may damage or destroy the product and could be dangerous. Use of other chargers may invalidate any approval or void the warranty.
- For availability of approved accessories, please check with your hearing care professional.
- Charge the product according to the instructions provided.

Charger warning

- When you disconnect the power cord or any accessory, grasp and pull the plug, not the cord.
- Never use a charger that is damaged.
- Do not attempt to disassemble the charger because it may expose you to a dangerous electric shock.
- Incorrect reassembly can cause electric shock or fire when the product is subsequently used.
- Avoid charging your product in extremely high or low temperatures and do not use the charger outdoors or in damp areas.
- Do not charge the Cochlear Phone Clip while it is being worn.

Made for iPhone

Made for iPhone means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance.

Technical specifications

Operating range	Up to 7 meters or more
Power supply	Mains socket
Wireless	2,4 GHz
Bluetooth range	Up to 10 m at clear line of sight
Sound Processor interface range	Up to 3 m at clear line of sight
Operating temperature	0 to 45° C
Storage temperature	-20 to 45° C

Temperature test, transport and storage information

The product is subject to various tests in temperature and damp heating cycling between -25° C and +70° C according to internal and industry standards.

Wireless Accessory type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID QZ3BTB-2, IC 8039C-BTB2, IC model: BTB-2

Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

List of countries:

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com
- Products with wireless functionality are intended for sale in countries within the European Economic Area as well as Switzerland. Specification of restrictions: You are not allowed to operate the equipment within 20 km of the center of Ny Ålesund, Norway.
- In US: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- Products are in compliance with EN 300 328.
- In Canada the Phone Clip is certified under the following certification number: IC:8039C-BTB2.
- This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- Equipment includes RF transmitter.



- BTB-2: MSIP-CRI-1CK-BTB-2
  해당 무선 설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

** **Note:** Feature only available to Baha Sound Processor users.

Bienvenido



Enhorabuena por su compra de un Cochlear™ Wireless Phone Clip.

1

4 5 6

1 2 3 7 8 8 9 10

2

3

4

5



Partes del dispositivo *Ver la figura* 1

1. Interruptor de Encendido/Apagado (ON/OFF)
2. Botón para cambiar de programa en el procesador de sonido**
3. Toma de carga micro USB
4. Micrófono
5. Botón para contestar/colgar la llamada
6. Botón para silenciar el micrófono del procesador de sonido**
7. Control del volumen
8. Clip de montaje
9. Botón de emparejamiento de Bluetooth (debajo de la tapa)
10. Botón de emparejamiento del procesador de sonido (debajo de la tapa)

Introducción

El Cochlear™ Wireless Phone Clip le permitirá conectar su procesador de sonido inalámbrico Cochlear™ a teléfonos móviles compatibles con Bluetooth®. Esto permite una conexión telefónica clara y sin problemas, ya sea en el hogar, en la oficina o en movimiento.

Cuando se utiliza con el procesador de sonido Cochlear™ Baha®, el Phone Clip también se duplica como un control remoto básico, permitiéndole ajustar el volumen del procesador de sonido y cambiar de programa cuando no está hablando por teléfono**.

También puede optar por silenciar el micrófono del procesador de sonido para excluir el sonido ambiental mientras está hablando por teléfono o usando el Phone Clip como un control remoto**.

Le pedimos que lea atentamente este manual para aprovechar todas las ventajas del Phone Clip. Consulte al profesional que cuida su audición si tiene alguna pregunta.

Para más información, también puede visitar nuestro sitio web www.cochlear.com.

Para su seguridad, lea detenidamente el capítulo "Información importante".

Garantía

La garantía no cubre defectos o daños causados por, asociados con, o relativos al uso de este producto con un procesador de sonido que no sea de Cochlear y/o un implante que no sea de Cochlear. Ver la "Tarjeta de garantía global limitada de Cochlear" para más detalles.

Contacto con Atención al Cliente

Intentamos proporcionar los mejores productos y servicios posibles a nuestros clientes. Sus opiniones y experiencias de nuestros productos y servicios son importantes para nosotros. Si tiene algún comentario que quisiera hacer, póngase en contacto con nosotros:

Aclaración de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizarán en todos estos documentos.

	"Consultar las instrucciones de uso" o las "Instrucciones de operación"
	"Aviso" o "Aviso, consultar los documentos que acompañan"
CE	Marca CE
SN	Número de serie
	Consultar las instrucciones/el folleto
	Acceso inalámbrico
	Cumple con la Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios (ACMA, por sus siglas en inglés).
	Consulte al profesional que le cuida la audición acerca de la eliminación de este dispositivo.
	Compatible con Bluetooth
Made for iPhone	Símbolo "Made for iPhone"
	Funciona con Android

Uso previsto

El Phone Clip está destinado a facilitar las llamadas telefónicas a los usuarios del procesador de sonido inalámbrico Cochlear. Básicamente, el Phone Clip transfiere las señales entre un teléfono Bluetooth® y el procesador de sonido inalámbrico.

Preparativos

Cargar la batería

Ver la figura 2

Antes de usar el Phone Clip por primera vez:

- Cargue totalmente la batería durante 3 horas como mínimo, incluso si los indicadores muestran que está totalmente cargada (vea la sección "Indicadores luminosos").
- Durante el proceso de carga, el indicador LED brillará de color rojo. Cuando la batería está totalmente cargada y sigue conectada al cargador, el LED brilla de color verde con parpadeos rojos intermitentes cada 2 segundos.
- Cargar una batería agotada dura unas 3 horas. El cargador se puede conectar durante la noche; no es posible sobrecargar la batería.
- Por razones de seguridad, solo recargue la batería con cargadores suministrados por Cochlear.

 **Aviso:** No cargue el Phone Clip mientras está en uso.

Encendido y apagado del Phone Clip

Para encender o apagar el Phone Clip:

- Encender: desplace el interruptor a la posición ON; el indicador LED parpadea cada 2,5 segundos.
- Apagar: desplace el interruptor a la posición OFF; el LED dejará de parpadear

Si la batería está agotándose, el LED parpadeará con luz amarilla cada 2 segundos para indicar que se debe recargar la unidad.

Emparejamiento con procesadores de sonido Cochlear

Emparejamiento del Phone Clip

1. Apague su(s) procesador(es) de sonido Cochlear.
2. Encienda su Phone Clip.
3. Retire la tapa plateada del Phone Clip.
4. Pulse el botón de conexión una vez con la punta de un bolígrafo o un objeto similar. *Ver la figura* 3. El LED parpadeará de color amarillo cada dos segundos y el dispositivo estará en modo de emparejamiento durante 20 segundos.
5. Mientras el modo de emparejamiento está activado, encienda su procesador de sonido.

El éxito del emparejamiento se indicará mediante una melodía audible reproducida en el procesador de sonido, o una luz parpadeante en el procesador de sonido (según el tipo de procesador de sonido).

Conexión Bluetooth®

Si su teléfono móvil tiene activado el sistema Bluetooth® y soporta los perfiles adecuados, puede comunicarse con el Phone Clip solamente después de dos simples procesos: emparejamiento y conexión.

El procedimiento de emparejamiento le permite controlar cuáles dispositivos Bluetooth® pueden comunicarse entre sí. Solo es necesario realizar el emparejamiento una vez para cada dispositivo para utilizarlo con el clip de teléfono.

Puede emparejar hasta 8 dispositivos Bluetooth® con el Phone Clip, pero solo 2 de ellos pueden conectarse/estar activados a la vez.

El procedimiento de emparejamiento se describe en la sección siguiente. Una vez que se ha emparejado el teléfono móvil con el Phone Clip, el procedimiento de conexión configura el dispositivo para emitir su señal de audio a través de la conexión Bluetooth®. Este procedimiento se describe en la sección siguiente.

Emparejamiento con el teléfono móvil

El procedimiento de emparejamiento es controlado por el teléfono móvil. La estructura de los menús varía de un teléfono móvil a otro. Consulte el manual de su teléfono móvil si no puede realizar el procedimiento de emparejamiento con los pasos generales que se describen aquí.

1. Encienda su Phone Clip y quite la tapa plateada. Coloque el teléfono móvil junto al Phone Clip y asegúrese de que el teléfono esté encendido.
2. Busque la configuración de conectividad en su teléfono. Busque la función "Bluetooth" en el menú principal o uno de los submenús, como "Connectivity" (conectividad).
3. En su teléfono móvil, compruebe que el Bluetooth esté encendido.
4. Con la punta de un bolígrafo o un objeto similar, oprima una vez el pequeño botón azul de emparejamiento de Bluetooth en la parte posterior de su Phone Clip. *Ver la figura* 4. Ahora, el Phone Clip estará en el modo de emparejamiento de Bluetooth durante dos minutos.
5. Busque dispositivos Bluetooth en el teléfono móvil.
6. Su teléfono móvil debería presentar una lista de los dispositivos Bluetooth encontrados. En la lista, seleccione "Hearing Aid Phone" (teléfono de audífono).
7. A continuación, puede ocurrir que su teléfono móvil le pida que introduzca una clave de acceso. En ese caso, introduzca "0000" (cuatro ceros).

Ahora, su Phone Clip debería estar emparejado con su teléfono móvil. Algunos teléfonos móviles pueden preguntarle qué servicio Bluetooth desea activar. Seleccione "Headset" (auricular).

Conexión

Una vez que su teléfono móvil y el Phone Clip estén emparejados, puede ser necesario conectar el teléfono móvil antes de que éste realmente envíe las señales de audio adecuadas.

Esta función también debería aparecer en el menú "Bluetooth" de su teléfono móvil, generalmente en una lista de "Paired devices" (dispositivos emparejados). En esa lista, marque su Phone Clip y seleccione "Connect" (conectar).

Cuando el Phone Clip y el teléfono móvil estén conectados, podrá ver un símbolo de auriculares en la pantalla del teléfono. *Ver la figura* 5.

La conexión entre el Phone Clip y el teléfono móvil se mantendrá mientras ambos dispositivos estén encendidos y permanezcan al alcance el uno del otro. Si un dispositivo se apaga o queda fuera de alcance, es posible que tenga que volver a realizar el procedimiento de conexión.

Algunos teléfonos permiten la "Reconexión automática". Le recomendamos que active esta función si está disponible. Vea las instrucciones en el manual de su teléfono móvil.

Uso del teléfono

La tabla siguiente da una idea general de cómo usar el Phone Clip para controlar llamadas telefónicas.

Nota: Excepto por las operaciones de contestar y terminar la llamada, una o más de las operaciones descritas a continuación pueden depender del teléfono, es decir que pueden ser ligeramente diferentes o estar totalmente ausentes.

Pregunta / Procedimiento / Otra información útil
Para contestar y terminar una llamada
Pulse una vez el botón de contestar/colgar.
Si hay activada otra llamada, la misma terminará y la nueva llamada entrante, indicada por tonos de "clic", se activará. Si hay otra llamada en espera, ésta se activará.
Para rechazar una llamada
Pulse dos veces el botón de contestar/colgar.
Si hay activada otra llamada, la misma permanecerá activada y la nueva llamada entrante, indicada por tonos de "clic", será rechazada.
Para transferir una llamada iniciada en un teléfono móvil a un Phone Clip
Pulse una vez el botón de contestar/colgar.
Para poner en espera una llamada activada
Pulse y mantenga presionado el botón de contestar/colgar una llamada durante 2 segundos.
Si hay otra llamada en espera o hay pendiente una llamada entrante, la misma se activará.
Último número marcado
Haga doble clic en el botón para contestar/colgar una llamada mientras no hay ninguna llamada activada o pendiente.
Si hay conectados dos teléfonos móviles, esta operación se refiere al teléfono móvil que se emparejó más recientemente.
Marcación por voz
Pulse y mantenga presionado el botón de contestar/colgar una llamada durante 2 segundos.
Si hay conectados dos teléfonos móviles, esta operación se aplicará al teléfono móvil que se emparejó más recientemente. Esta función requiere que la función de marcación por voz esté accesible y activada en su teléfono Bluetooth.
Para subir o bajar el volumen del altavoz en el otro extremo de la llamada telefónica
Pulse el símbolo "+" en el lateral del Phone Clip para subir el volumen. Pulse el símbolo "-" en el lateral del Phone Clip para subir el volumen.
Para silenciar o no silenciar los micrófonos del procesador de sonido durante una llamada telefónica
Pulse el botón de silenciar/no silenciar en la parte delantera del Phone Clip**.

Uso del Control Remoto**

Si tiene un procesador de sonido Cochlear Baha y no está haciendo una llamada, el clip de teléfono se puede usar como control remoto para su(s) procesador(es) de sonido.

Control de volumen

Para subir el volumen de su(s) procesador(es) de sonido:**

Pulse el símbolo "+" en el control de volumen.

Para bajar el volumen de su(s) procesador(es) de sonido:**

- Pulse el símbolo "-" en el control de volumen.
- Según el modelo, también puede usar el control de volumen que está integrado en su teléfono móvil.

Tenga en cuenta que si tiene dos procesadores de sonido, ambos serán afectados cuando modifique el volumen**.

Para silenciar o no silenciar el/los micrófono(s) de su(s) procesador(es) de sonido:**

- Para silenciar el micrófono del procesador de sonido, pulse una vez el botón de silenciar/no silenciar en la parte delantera del clip de teléfono.
- Para no silenciar el micrófono del procesador de sonido, pulse una vez el botón de silenciar/ no silenciar en la parte delantera del clip de teléfono.

Para alternar entre los programas del procesador de sonido

Pulse el botón de programa para alternar entre los programas disponibles en su(s) procesador(es) de sonido.

Tiempo de funcionamiento

El consumo de la batería y el tiempo de funcionamiento del Phone Clip dependen en gran medida del uso del dispositivo.

La batería del Phone Clip se puede cargar cientos de veces. Si el tiempo de funcionamiento se acorta notablemente, póngase en contacto con el profesional que le cuida la audición.

Uso de su Phone Clip

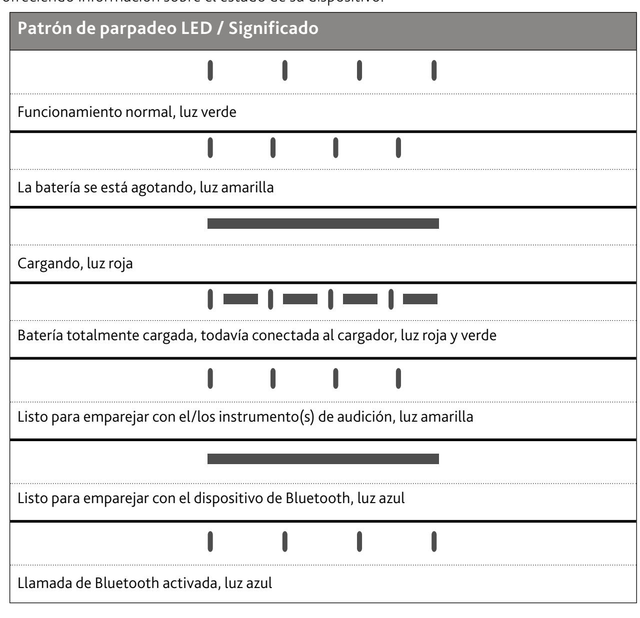
Enganche su Phone Clip en la ropa con el micrófono dirigido hacia arriba. Esto asegura que los micrófonos en el Phone Clip estén situados óptimamente para captar su voz durante las llamadas telefónicas.

El Phone Clip tiene una pinza giratoria para que usted siempre pueda colocar el micrófono dirigido hacia arriba, hacia la boca.

Para captar la voz de forma óptima, mantenga el dispositivo a una distancia de 10-30 cm de su boca.

Indicadores luminosos (LED)

El LED en la parte superior de su Phone Clip sirve como una interfaz de usuario multiuso, ofreciendo información sobre el estado de su dispositivo.



Patrón de parpadeo LED / Significado
Funcionamiento normal, luz verde
La batería se está agotando, luz amarilla
Cargando, luz roja
Batería totalmente cargada, todavía conectada al cargador, luz roja y verde
Listo para emparejar con el/los instrumento(s) de audición, luz amarilla
Listo para emparejar con el dispositivo de Bluetooth, luz azul
Llamada de Bluetooth activada, luz azul

Campo de funcionamiento del Bluetooth

Su clip de teléfono puede funcionar con Bluetooth® en un campo de hasta 10 metros aproximadamente. No se requiere una línea de visión entre los dispositivos. No obstante, los factores siguientes pueden afectar el campo máximo:

- Interferencias medioambientales
- El campo del teléfono móvil puede ser menor que los 10 metros soportados por el Phone Clip

Si su teléfono móvil sale fuera de ese campo, la conexión se interrumpe. Si el dispositivo vuelve a moverse dentro de ese campo, el Phone Clip intentará restablecer la conexión. El éxito de esto dependerá del período de tiempo desde que se interrumpió la conexión y de las características del teléfono móvil.

Información importante

Mantenimiento y cuidado

- Limpie el Phone Clip con un paño húmedo. Nunca utilice productos de limpieza del hogar (polvo de lavado, jabón, etc.) o alcohol para limpiar el dispositivo.
- Cuando no utilice el Phone Clip, apáguelo y guárdelo en un lugar seguro.
- Proteja el Phone Clip del exceso de humedad (al bañarse, nadar) y del calor (radiador, salpicadero del coche).
- Protéjalo del exceso de golpes y vibración. Proteja el micrófono y las tomas del cargador de los residuos y la suciedad.

Advertencias generales

- Mantenga este dispositivo fuera del alcance de los niños.
- El Phone Clip utiliza transmisiones codificadas digitalmente de baja energía para comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es poco probable, los dispositivos electrónicos que estén cercanos pueden verse afectados. En ese caso, aleje el Cochlear Phone Clip del dispositivo electrónico afectado.
- Si utiliza el Phone Clip y este se ve afectado por interferencia electromagnética, aléjese de la fuente.
- Evite exponer el producto a la lluvia, humedad y otros líquidos para protegerlo de daños al producto u otros daños personales.
- Mantenga el producto y los cables (si los hay) lejos de maquinaria en funcionamiento.
- Si el producto se sobrecalienta, se deja caer o se daña, tiene un cable o un enchufe averiado, o ha sido sumergido en un líquido, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el personal que cuida su audición.
- Elimine el producto de acuerdo con las normas y reglamentaciones locales.
- No lo use en zonas con riesgo de explosión.

Ignición de sustancias inflamables

No use el producto en zonas donde podría provocar al ignición de gases inflamables.

Precauciones generales

- No use este dispositivo en lugares donde está prohibido el uso de dispositivos electrónicos.
- La radiación de rayos X (por ejemplo, exploraciones de TC/RM) pueden afectar el funcionamiento de este dispositivo de forma negativa. Apáguelo antes de someterse al procedimiento y manténgalo fuera de la habitación.
- Los equipos electrónicos de alta potencia, las instalaciones electrónicas de gran tamaño y las estructuras metálicas pueden afectar y reducir significativamente el campo de funcionamiento.
- Si el procesador de sonido no responde al dispositivo debido a tipos de interferencias inusuales, aléjese de la fuente.
- Su procesador de sonido y este dispositivo han recibido códigos de comunicación únicos durante la programación. Así, se asegura que el dispositivo no se vea afectado por procesadores de sonido que utilizan otras personas.
- No altere ni modifique este dispositivo.
- Si se abre el Phone Clip, éste se puede dañar. Consulte al profesional que cuida su audición si surgen problemas que no puede solucionar.
- El Phone Clip debe ser reparado por un centro de servicio autorizado exclusivamente.
- No use el Phone Clip en zonas donde está prohibida la transmisión RF, tales como aviones, etc.
- Solo conecte el Phone Clip a tomas explícitamente destinadas a ello.

Cuidado de la batería integrada

Tenga en cuenta lo siguiente:

- El producto recibe alimentación de una batería recargable. Una batería nueva ofrece un rendimiento óptimo después de dos o tres ciclos de carga y descarga completos.
- La batería se puede cargar y descargar cientos de veces, pero con el tiempo se desgasta.
- Desenchufe el cargador de la toma de red y del producto cuando no lo utilice.
- Una batería totalmente cargada que se deja sin usar perderá su carga con el tiempo,
- Si deja el producto en lugares calientes, la capacidad y la vida útil de la batería se reducirán.
- Es posible que un producto no funcione temporalmente con una bateríafría, incluso si la misma está cargada al máximo. El rendimiento de la batería se limita particularmente a temperaturas muy por debajo del punto de congelación.

Advertencia sobre la batería

⚠ **Aviso: La batería que se usa en este producto podría presentar riesgo de incendio o de quemadura química si no se trata de forma adecuada.**

- La batería del producto no puede ser retirada o reemplazada por el usuario. No intente abrir el producto. Todo intento de hacerlo podría ocasionar daños. Si se usan otras baterías puede acarrear el riesgo de incendio o explosión y anular la garantía.
- El Phone Clip debe recargarse únicamente con el recargador suministrado con el producto.
- Elimine las baterías de acuerdo con las normas de residuos locales. Si es posible, recíclelas.
- No elimine la batería con los residuos domésticos ni la tire al fuego porque puede explotar.

Cuidado del cargador

- Tenga en cuenta lo siguiente si el producto incluye un cargador.
- No intente cargar el producto con otro adaptador de CA que el suministrado. El uso de otros cargadores podría dañar o destruir el producto y puede ser peligroso. El uso de otros cargadores puede dejar sin validez cualquier aprobación o anular la garantía.
- Para obtener más información sobre la disponibilidad de accesorios aprobados, consulte al profesional que le cuida la audición.
- Cargue el producto de acuerdo con las instrucciones suministradas.

Advertencia sobre el cargador

- Cuando desconecte el cable de alimentación o algún accesorio, sujete y tire del enchufe, no del cable.
- Nunca use un cargador que esté dañado.
- No intente desmontar el cargador porque puede exponerlo a una descarga eléctrica peligrosa.
- Un montaje incorrecto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio si el producto se utiliza posteriormente.
- Evite cargar su producto a temperaturas extremadamente altas o bajas y no use el cargador al aire libre en zonas húmedas.
- No cargue el Cochlear Phone Clip mientras está en uso.

Made for iPhone

"Made for iPhone" significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente con iPhone y el fabricante ha certificado que cumple con las normas de rendimiento de Apple. Apple no asume ninguna responsabilidad relativa al funcionamiento de este dispositivo ni al cumplimiento de normativas ni normas de seguridad del mismo. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPhone puede afectar al rendimiento inalámbrico.

Datos técnicos

Rango de funcionamiento	Hasta 7 metros o más
Alimentación eléctrica	Toma de red
Inalámbrico	2,4 GHz
Alcance Bluetooth	Hasta 10 m en una línea de visión clara
Alcance de interfaz del procesador de sonido	Hasta 3 m en una línea de visión clara
Temperatura de funcionamiento	0 a 45 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 a 45 °C

Prueba de temperatura, transporte e información sobre el almacenamiento

El producto está sujeto a diversas pruebas en ciclos de temperatura y calor húmedo de -25 °C y +70 °C de conformidad con normas internas e industriales.

Las designaciones de tipo de los accesorios inalámbricos para modelos incluidos en este Manual del usuario son:

FCC ID QZ3BTB-2, IC 8039C-BTB2, modelo IC: BTB-2

Declaración

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo se ha probado y se ha determinado que cumple los límites para un dispositivo digital de Clase B, según la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estas condiciones tienen por objeto ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en residencias. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no es posible garantizar que no vayan a producirse interferencias en una instalación concreta. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o a colocar la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma de corriente en un circuito distinto de aquél al que esté conectada la unidad receptora.
- Póngase en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio y televisión.

Los cambios o las modificaciones pueden anular la autorización del usuario para utilizar el producto.

Lista de países:

Los productos cumplen con los siguientes requisitos normativos:

- En la UE: el dispositivo cumple con los requisitos básicos de acuerdo con el Anexo I de la Directiva del Consejo 93/42/CEE para dispositivos médicos (MDD) y los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE (RTTE). La declaración de conformidad puede ser consultada en www.cochlear.com
- Los productos con la funcionalidad inalámbrica están destinados a la venta en países en el Espacio Económico Europeo así como en Suiza. Especificación de las restricciones: No se permite utilizar el equipo a menos de 20 km del centro de Ny Ålesund, Noruega.
- En Estados Unidos: La Parte 15, Subparte C, sección 15.249 de la FCC CFR 47.
- Otros requerimientos normativos internacionales identificados y aplicables en países fuera de la UE y Estados Unidos. Consulte los requerimientos locales del país para estos ámbitos.
- Productos de conformidad con la norma EN 300 328.
- En Canadá, el Phone Clip está certificado de conformidad con el número de certificado siguiente: IC:8039C-BTB2.
- Este dispositivo cumple con el/los estándar(es) RSS de excepción de licencia del Departamento de Industria de Canadá.
- Este aparato digital de Clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- El equipo incluye un transmisor RF.



- BTB-2: MSIP-CRI-1CK-BTB-2
  해당 무선 설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

** **Nota:** Esta característica solo está disponible para los usuarios de procesadores de sonido Baha.

Bienvenue



Félicitations pour l'acquisition d'un kit main-libre Cochlear™ Wireless Phone Clip.

1

4 5 6

1 2 3 7 8 8 9 10

2

3

4

5



Explication de l'appareil *Voir illustration* 1

1. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
2. Commutateur de programme du processeur**
3. Prise de charge micro-USB
4. Microphone
5. Bouton répondre/raccrocher
6. Bouton de désactivation du microphone du processeur**
7. Réglage du volume
8. Pince de fixation
9. Bouton d'appariement Bluetooth (sous le cache)
10. Bouton d'appariement du processeur (sous le cache)

Introduction

Le Cochlear™ Wireless Phone Clip vous permettra de connecter votre processeur sans fil Cochlear™ à des téléphones mobiles compatibles Bluetooth®. Ce système assure une connexion téléphonique claire et sans difficulté, à domicile comme en déplacement.

Utilisé avec un processeur Cochlear™ Baha®, le kit main-libre fait également fonction de télécommande de base et vous permet de régler le volume de votre processeur et de passer d'un programme à l'autre lorsque vous n'êtes pas en communication téléphonique**.

Vous pouvez également choisir de couper le microphone de votre processeur pour vous isoler du bruit ambiant lorsque vous êtes au téléphone ou que vous utilisez le kit main-libre comme télécommande**.

Veuillez lire attentivement ce manuel pour tirer pleinement bénéfice du kit main-libre. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre audioprothésiste.

Pour de plus amples informations, vous pouvez également consulter le site Web www.cochlear.com.

Pour votre sécurité, lisez attentivement le chapitre « Informations importantes ».

Garantie

La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages associés à, ou découlant de l'utilisation de ce produit avec un processeur et/ou un implant d'une marque autre que Cochlear. Voir la « Carte de garantie Cochlear » pour plus d'informations.

Contacter le Service clientèle

Nous nous efforçons d'offrir les meilleurs produits et services possibles à nos clients. Votre opinion et votre expérience avec nos produits et services sont importantes pour nous. Si vous souhaitez nous faire part de vos commentaires, n'hésitez pas à nous contacter.

Explication des symboles

Les symboles suivants seront utilisés dans ces documents.

	« Se reporter à la notice d'utilisation » ou « Instructions d'utilisation »
	« Attention » ou « Attention, se reporter aux documents joints »
CE	Marquage CE
SN	Numéro de série
	Reportez-vous aux instructions/à la brochure
	Compatible sans fil
	Compatible ACMA (Australian Communications and Media Authority)
	Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour plus d'informations sur l'élimination de ce produit.
	Compatible Bluetooth
Made for iPhone	Symbole « Made for iPhone »
	Compatible avec Android

Domaine d'application

Le kit main-libre est destiné à faciliter les appels téléphoniques pour les utilisateurs de processeur Cochlear sans fil. Cet appareil transfère des signaux entre un appareil Bluetooth® et le processeur sans fil.

Premiers pas

Recharge de la batterie

Voir illustration 2

Avant d'utiliser votre kit main-libre pour la première fois :

- Chargez complètement la batterie pendant au moins 3 heures, même si les témoins de charge de la batterie indiquent qu'elle est entièrement chargée (voir la section « Témoins lumineux »).
- Pendant la charge, le témoin LED est rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée et reste connectée au chargeur, la LED devient verte et clignote en rouge toutes les 2 secondes.
- La charge d'une batterie déchargée demande plus ou moins 3 heures. Le chargeur peut rester branché une nuit ; il n'y a aucun risque de surcharge de la batterie.
- Pour des raisons de sécurité, ne rechargez la batterie qu'à l'aide de chargeurs fournis par Cochlear.

 **Attention : Ne chargez pas le kit main-libre pendant que vous le portez.**

Activation et désactivation de votre kit main-libre

Activation et désactivation de votre kit main-libre :

- Activation : faites glisser l'interrupteur en position ON (MARCHE) ; le témoin LED clignote en vert toutes les 2,5 secondes.
- Désactivation : faites glisser l'interrupteur en position OFF (ARRÊT) ; le témoin LED s'arrête de clignoter.

Si le niveau de la batterie est faible, la LED clignote en jaune toutes les 2 secondes pour indiquer que l'appareil doit être rechargé.

Appariement aux processeurs Cochlear

Appariement du kit main-libre

1. Désactivez votre/vos processeur(s) Cochlear.
2. Activez votre kit main-libre.
3. Retirez le cache argenté du kit main-libre.
4. Appuyez une fois sur le bouton d'appariement à l'aide de la pointe d'un stylo ou d'un objet similaire. *Voir illustration* 3. La LED clignote en jaune toutes les deux secondes et le dispositif passe en mode d'appariement pendant 20 secondes.
5. Pendant que le dispositif est en mode d'appariement, activez votre processeur.

La réussite de l'appariement est signalée par une mélodie audible dans le processeur ou par un témoin clignotant sur le processeur (selon le type de processeur).

Appariement Bluetooth®

Si votre téléphone mobile est compatible Bluetooth® et prend en charge les profils appropriés, il ne peut communiquer avec le kit main-libre qu'après exécution de deux procédures simples : appariement et connexion.

La procédure d'appariement vous permet de définir les dispositifs Bluetooth® qui peuvent communiquer les uns avec les autres. L'appariement ne doit être réalisé qu'une seule fois pour chaque dispositif à utiliser avec votre kit main-libre.

Vous pouvez apparier un maximum de 8 dispositifs Bluetooth® avec le kit main-libre, mais seuls 2 de ces appareils peuvent être connectés/actifs en même temps.

La procédure d'appariement est décrite dans la section suivante. Après qu'un téléphone mobile a été appairé avec le kit main-libre, la procédure de connexion configure l'appareil de façon qu'il émette son signal audio via la connexion Bluetooth®. Cette procédure est également décrite dans la section suivante.

Appariement avec votre téléphone mobile

La procédure d'appariement est commandée par votre téléphone mobile. Différents téléphones mobiles ont leurs propres structures de menus. Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléphone si vous ne parvenez pas à réaliser la procédure d'appariement en suivant les étapes génériques décrites ici.

1. Allumez votre kit main-libre et retirez le cache argenté. Placez votre téléphone mobile près du kit main-libre et vérifiez qu'il est allumé.
2. Recherchez les paramètres de connectivité sur votre téléphone. Recherchez la fonction « Bluetooth » dans le menu principal ou l'un des sous-menus, par exemple le menu « Connectivité ».
3. Vérifiez que la fonction Bluetooth de votre téléphone mobile est activée.
4. Avec la pointe d'un stylo ou un objet similaire, appuyez une fois sur le petit bouton d'appariement Bluetooth situé à l'arrière de votre kit main-libre. *Voir illustration* 4. Le kit main-libre passe en mode d'appariement Bluetooth pendant deux minutes.
5. Recherchez les dispositifs Bluetooth sur le téléphone mobile.
6. Ce dernier devrait présenter la liste des dispositifs Bluetooth détectés. Dans cette liste, sélectionnez « Hearing Aid Phone » (Aide auditive téléphonique).
7. Il se peut que votre téléphone mobile vous demande d'entrer un code d'accès. Si c'est le cas, entrez « 0000 » (quatre zéros).

Votre kit main-libre devrait maintenant être apparié avec votre téléphone mobile. Certains téléphones mobiles peuvent demander quel est le service Bluetooth que vous souhaitez activer. Choisissez « Casque ».

Connexion

Une fois que votre téléphone mobile et le kit main-libre sont appariés, il peut être nécessaire de connecter le téléphone mobile avant qu'il n'envoie vraiment les signaux audio appropriés.

Cette fonction doit également figurer dans le menu « Bluetooth » de votre téléphone mobile, généralement dans une liste de « Périphériques appariés ». Dans cette liste, choisissez votre kit main-libre et sélectionnez « Connecter ».

Lorsque votre kit main-libre et le téléphone mobile sont connectés, il est possible que l'icône « casque » s'affiche sur l'écran du téléphone. *Voir illustration* 5.

La connexion entre le kit main-libre et le téléphone mobile restera active tant que les deux appareils sont allumés et restent à portée l'un de l'autre. Si l'un des deux appareils est éteint ou sort de la portée, vous devrez peut-être effectuer à nouveau la procédure de connexion.

Certains téléphones autorisent une « reconnexion automatique ». Nous vous recommandons d'activer cette fonction si elle est disponible. Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléphone mobile pour plus d'informations.

Utilisation du téléphone

Le tableau suivant présente une vue d'ensemble sur la manière d'utiliser le kit main-libre pour gérer les appels téléphoniques.

Remarque : sauf pour ce qui concerne les opérations de réponse et d'appel, une ou plusieurs des fonctions décrites ci-dessous peuvent être fonction du téléphone, c'est-à-dire varier légèrement, voire ne pas être du tout disponible.

Question / Comment faire / Bon à savoir
Répondre et raccrocher
Appuyez une fois sur le bouton appeler/raccrocher.
Si un autre appel est déjà en cours, il se termine et le nouvel appel entrant, signalé par des bips, devient actif. Si un autre appel est actuellement en attente, il devient l'appel actif.
Rejet d'un appel
Appuyez deux fois sur le bouton appeler/raccrocher.
Si un autre appel est déjà en cours, il reste actif. Seul le nouvel appel entrant, signalé par des bips, sera rejeté.
Transfert vers le kit main-libre d'un appel en cours sur le téléphone mobile
Appuyez une fois sur le bouton appeler/raccrocher.
Mise en attente d'un appel actif
Appuyez sur le bouton répondre/raccrocher et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.
Si un autre appel est actuellement en attente, ou qu'un appel entrant est en attente, il deviendra l'appel actif.
Rappel du dernier numéro
Appuyez deux fois sur le bouton appeler/raccrocher lorsqu'aucun appel n'est actif ou en attente.
Si deux téléphones mobiles sont connectés, cette opération s'applique au dernier téléphone mobile apparié.
Numérotation vocale
Appuyez sur le bouton répondre/raccrocher et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.
Si deux téléphones mobiles sont connectés, cette opération s'applique au dernier téléphone mobile apparié. Cette fonctionnalité requiert que la fonction de numérotation vocale soit disponible et activée sur votre téléphone Bluetooth.
Augmentation ou diminution du volume du signal entrant
Appuyez sur le signe « + » sur le côté du kit main-libre pour augmenter le volume. Appuyez sur le signe « - » sur le côté du kit main-libre pour diminuer le volume.
Désactivation ou activation des microphones de votre/vos processeur(s) pendant une communication téléphonique
Appuyez sur le bouton de désactivation/activation du microphone situé à l'avant du kit main-libre**.

Commande à distance**

Si vous possédez un processeur Cochlear Baha et n'effectuez pas un appel, le kit main-libre peut être utilisé comme télécommande pour votre/vos processeur(s).

Réglage du volume

Augmentation du volume de votre/vos processeur(s) :**

Appuyez sur le signe « + » du réglage du volume pour augmenter ce dernier.

Diminution du volume de votre/vos processeur(s) :**

- Appuyez sur le signe « - » du réglage du volume pour diminuer ce dernier.
- Selon le modèle, vous pouvez également utiliser le réglage du volume intégré à votre téléphone mobile.

Veuillez noter que, si vous portez deux processeurs, la modification du volume s'appliquera aux deux**.

Désactivation ou activation du/des microphone(s) de votre/vos processeur(s) :**

- Pour désactiver les microphones de votre processeur, appuyez une fois sur le bouton de désactivation/activation du microphone situé sur l'avant du kit main-libre.
- Pour activer les microphones de votre processeur, appuyez une fois sur le bouton de désactivation/activation du microphone situé sur l'avant du kit main-libre.

Basculer entre les programmes du processeur

Appuyez sur le bouton de programme pour basculer entre les programmes de votre/vos processeur(s).

Autonomie

La consommation de la batterie et l'autonomie de votre kit main-libre dépendent très largement de la manière dont l'appareil est utilisé.

La batterie de votre kit main-libre peut être rechargée des centaines de fois. Si l'autonomie diminue nettement, prenez contact avec votre audioprothésiste.

Port du kit main-libre

Attachez le kit main-libre à vos vêtements en orientant le microphone vers le haut. Les microphones du kit main-libre sont ainsi placés de manière optimale pour capter votre voix pendant les appels téléphoniques.

Le kit main-libre est muni d'une pince pivotante qui permet de toujours orienter les microphones vers le haut, en direction de la bouche.

Pour une captation optimale de la voix, conservez l'appareil à une distance de 10 à 30 cm de la bouche.

Témoins lumineux (LED)

La LED située sur votre kit main-libre sert d'interface multi-fonctionnelle fournissant des informations sur l'état de votre appareil.

Schéma de clignotement des LED / Signification
Fonctionnement normal, lumière verte
Batterie faible, lumière jaune
Batterie en charge, lumière rouge
Charge complète - toujours connecté au chargeur, lumière rouge et verte
Prêt pour appariement avec des aides auditives, lumière jaune
Prêt pour appariement avec périphérique Bluetooth, lumière bleue
Communication Bluetooth active, lumière bleue

Portée Bluetooth

La fonction Bluetooth® de votre kit main-libre a une portée maximum d'environ 10 mètres. Il ne doit pas y avoir de visibilité directe entre les différents appareils. Toutefois, les facteurs suivants peuvent avoir une influence sur la portée maximum :

- Interférence ambiante
- Il est possible que la portée du téléphone mobile soit inférieure aux 10 mètres couverts par le kit main-libre.

Si votre téléphone mobile sort de la portée couverte, la connexion est interrompue. Si l'appareil revient à portée, le kit main-libre tentera de rétablir la connexion. La réussite de cette opération dépendra de la durée d'interruption du signal et des propriétés du téléphone mobile.

Information importante

Entretien et maintenance

- Nettoyez le kit main-libre à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits d'entretien ménager (détergent, savon, etc.) ou d'alcool pour nettoyer l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas le kit main-libre, désactivez-le et rangez-le en lieu sûr.
- Protégez le kit main-libre contre tout excès d'humidité (bain, natation) et de chaleur (radiateur, tableau de bord d'une voiture).
- Protégez-le contre les chocs et vibrations importants. Protégez les prises du microphone et du chargeur contre les impuretés et la poussière.

Avertissements généraux

- Conservez cet appareil hors de la portée des enfants.
- Le kit main-libre utilise des transmissions à faible puissance codées numériquement pour communiquer avec d'autres appareils sans fil. Bien que ce soit improbable, les dispositifs électroniques situés à proximité peuvent être perturbés. Si c'est le cas, éloignez le kit main-libre Cochlear Phone Clip du dispositif électronique concerné.
- Lorsque vous utilisez le kit main libre et qu'il est perturbé par des interférences électromagnétiques, éloignez-vous de la source des interférences.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à d'autres liquides afin d'éviter tout risque d'endommagement de l'appareil ou de lésion corporelle.
- Tenez l'appareil et tous les fils et câbles éloignés des machines en fonction.
- Si l'appareil surchauffe, est tombé ou a été endommagé, si son fil ou sa fiche sont endommagés, s'il est tombé dans un liquide, cessez de l'utiliser et adressez-vous à votre audioprothésiste.
- Jetez l'appareil conformément aux réglementations locales.
- N'utilisez pas l'appareil dans les endroits où existe un risque d'explosion.

Substances inflammables

N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il pourrait enflammer des substances inflammables.

Précautions générales

- N'utilisez pas cet appareil dans des endroits où les dispositifs électroniques sont interdits.
- Les rayons X (par exemple examens CT/IRM) peuvent altérer le fonctionnement de cet appareil. Coupez-le avant de passer l'examen et laissez-le en dehors du local d'examen.
- Les équipements électroniques de grande puissance, les importantes installations électroniques et les structures métalliques peuvent altérer et réduire sensiblement la portée de l'appareil.
- Si le processeur ne répond pas au dispositif à cause d'un type inhabituel d'interférence, éloignez-vous de la source de cette interférence.
- Votre/vos processeur(s) et ce dispositif ont reçu des codes de communication uniques lors de l'adaptation. Ceci a pour but d'éviter que ce dispositif n'interfère avec les processeurs portés par d'autres personnes.
- Ne modifiez et ne transformez pas ce dispositif.
- L'ouverture du kit main-libre risque de l'endommager. En cas de problème que vous ne pouvez pas résoudre, adressez-vous à votre audioprothésiste.
- Le kit main-libre ne peut être réparé que par un centre de maintenance agréé.
- N'utilisez pas le kit main-libre dans des endroits où toute communication RF est interdite, par exemple dans les avions, etc.
- Ne raccordez le kit main-libre qu'à des prises pour lesquelles il est expressément conçu.

Entretien de la batterie intégrée

Veuillez respecter les points suivants :

- Votre appareil est alimenté par une batterie rechargeable. Une batterie neuve fournit des résultats optimaux après deux ou trois cycles de charge et décharge complets.
- La batterie peut se charger et se décharger des centaines de fois, mais elle finira par s'user.
- Débranchez le chargeur de la prise secteur et de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Même si elle n'est pas utilisée, une batterie complètement chargée perd sa charge avec le temps.
- La conservation de l'appareil dans des endroits chauds réduit la capacité de charge et la durée de vie de la batterie.
- Un appareil dont la batterie est froide peut ne pas fonctionner momentanément, même si la batterie est à pleine charge. Les performances de la batterie sont particulièrement limitées à des températures inférieures à zéro.

Avertissement relatif à la batterie

⚠ **Attention : la batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvaise utilisation.**

- La batterie de l'appareil ne peut pas être retirée ou remplacée par l'utilisateur. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Toute tentative d'ouverture peut endommager l'appareil. L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque d'incendie ou d'utilisation et annule la garantie.
- Ne rechargez le kit main-libre qu'à l'aide du chargeur fourni avec l'appareil.
- Éliminez les batteries conformément aux réglementations locales. Recyclez lorsque c'est possible.
- N'éliminez pas la batterie comme un déchet ménager et ne la jetez pas dans un feu car elle peut exploser.

Entretien du chargeur

- Veuillez respecter les points suivants si l'appareil est fourni avec un chargeur.
- N'utilisez pas pour charger votre appareil un adaptateur AC autre que celui fourni. L'utilisation d'autres chargeurs risque d'endommager ou de détruire l'appareil et peut être dangereuse. L'utilisation d'autres chargeurs peut invalider les agréments ou annuler la garantie.
- Pour la disponibilité d'accessoires agréés, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.
- Chargez l'appareil conformément aux instructions fournies.

Avertissement relatif au chargeur

- Pour débrancher le cordon d'alimentation ou un accessoire, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'utilisez jamais un chargeur endommagé.
- N'essayez pas de démonter le chargeur car cela risque de vous exposer à un choc électrique dangereux.
- Un remontage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un incendie lors de l'utilisation suivante de l'appareil.
- Évitez de charger votre appareil à des températures extrêmement élevées ou basses et n'utilisez pas le chargeur à l'extérieur ou dans des endroits humides.
- Ne chargez pas le kit main-libre Cochlear Phone Clip pendant que vous le portez.

Made for iPhone

« Made for iPhone » signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter spécialement à un iPhone et que le concepteur certifie qu'il satisfait aux normes de performance d'Apple. Apple n'est aucunement responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité et aux réglementations en vigueur. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPhone peut avoir une influence sur les performances sans fil.

Caractéristiques techniques

Portée	7 mètres ou plus
Alimentation	Fiche secteur
Sans fil	2,4 GHz.
Température de fonctionnement	0 à 45 °C
Température d'entreposage	-20 à 45 °C

Test de température, informations relatives au transport et au stockage

Le produit est soumis à différents tests de température et de cycles de chauffage en milieu humide entre -25 °C et +70 °C, conformément aux normes internes et de l'industrie.

Les désignations des types d'accessoire sans fil pour les modèles inclus dans le présent manuel de l'utilisateur sont les suivantes :

FCC ID QZ3BTB-2, IC 8039C-BTB2, modèle IC : BTB-2

Déclaration

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

Remarque : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de la classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre toute interférence néfaste dans une installation de type résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, provoquer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception des émissions radio ou de télévision, ce qui peut être détecté en mettant l'appareil hors puis sous tension, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de résoudre ce problème au moyen d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil sur une sortie qui ne fait pas partie du circuit sur lequel le récepteur est branché.
- Obtenir de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Tout changement apporté à cet équipement est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

Liste de pays :

Les produits sont conformes aux exigences réglementaires suivantes :

- Dans l'UE : l'appareil est conforme aux exigences essentielles de l'Annexe I de la directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux et aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE (R&TTE). La déclaration de conformité peut être consultée sur www.cochlear.com
- Les produits avec fonctionnalité sans fil sont destinés à la vente dans les pays de la zone économique européenne et en Suisse. Restrictions : Cet équipement ne peut pas être utilisé dans un rayon de 20 km autour du centre de Ny Ålesund, Norvège.
- Aux États-Unis : FCC CFR 47 partie 15, sous-partie C, section 15.249.
- Autres exigences réglementaires internationales applicables dans les pays en dehors de l'UE et des États-Unis. Se reporter aux exigences nationales pour ces régions.
- Les produits sont conformes à la norme EN 300 328.
- Au Canada, le kit main-libre est certifié sous le numéro suivant : IC:8039C-BTB2.
- Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
- L'équipement comprend un émetteur RF.



- BTB-2: MSIP-CRI-1CK-BTB-2
  해당 무선 설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

** **Remarque :** fonction uniquement disponible pour les utilisateurs de processeurs Baha.

Bem-vindo




Felicitamo-lo pela aquisição de um Acessório para telemóvel sem fios Cochlear™*.

1

4 5 6

1 2 3 7 8 8 9 10

2

3

4

5



Legenda do dispositivo *Consulte a figura* 1

1. Interruptor LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF)
2. Comutador de programas do processador de som**
3. Tomada de carregamento Micro-USB
4. Microfone
5. Botão atender/terminar chamada
6. Botão de silenciamento do microfone do processador de som**
7. Controlo do volume
8. Gancho ou mola de colocação/fixação
9. Botão de emparelhamento Bluetooth (sob a tampa)
10. Botão de emparelhamento com o processador de som (sob a tampa)

Introdução

O Acessório para telemóvel sem fios Cochlear™ permite-lhe ligar o seu Processador de som Cochlear™ sem fios a telemóveis compatíveis com Bluetooth®. Isto proporciona uma conetividade fácil e sem problemas com o telefone, quer esteja em casa, no escritório ou em viagem.

Quando utilizado com o Processador de Som Cochlear™ Baha®, o Acessório para telemóvel também pode ser utilizado como controlo remoto básico, permitindo regular o volume do processador de som e alternar entre programas quando não estiver a falar ao telefone**.

Também pode optar por silenciar o microfone do processador de som para anular o som ambiente quando estiver a falar ao telefone ou quando utilizar o Acessório para telemóvel como controlo remoto**.

Leia atentamente este manual para obter todos os benefícios do Acessório para telemóvel. Em caso de dúvidas, informe-se junto do técnico de audição que o acompanha.

Para mais informações, também pode visitar o Web site www.cochlear.com.

Para sua segurança, leia atentamente o capítulo "Informações importantes".

Garantia

A garantia não cobre defeitos ou danos decorrentes de, associados a, ou relacionados com a utilização deste produto com qualquer unidade de processamento não Cochlear e/ou qualquer implante não Cochlear. Para mais informações, consulte o "Cartão de Garantia Limitada Global Cochlear".

Contactar o serviço de clientes

Esforçamo-nos por fornecer aos nossos clientes os melhores produtos e serviços possíveis. As suas opiniões e experiências com os nossos produtos e serviços são importantes para nós. Se tiver qualquer comentário que gostasse de partilhar, por favor contacte-nos.

Legenda de símbolos

Os símbolos a seguir indicados serão utilizados ao longo destes documentos.

	"Consultar instruções de utilização" ou "Instruções de funcionamento"
	"Aviso" ou "Aviso, consultar documentos incluídos"
CE	Marca CE
SN	Número de série
	Consultar instruções/folheto
	Sem fios ativo
	Conformidade com a ACMA (Australian Communications and Media Authority)
	Informe-se acerca da eliminação deste dispositivo junto do técnico de audição que o acompanha.
	Compatível com Bluetooth
Made for iPhone	Símbolo Made for iPhone
	Compatível com Android

Utilização prevista

O Acessório para telemóvel destina-se a facilitar a realização de chamadas telefónicas por utilizadores de processadores de som sem fios da Cochlear. O Acessório para o telemóvel transfere essencialmente os sinais entre um telefone Bluetooth® e o processador de som sem fios.

Iniciação

Carregar a pilha (bateria)

Consulte a figura 2

Antes de utilizar o Acessório para telemóvel pela primeira vez:

- Carregue totalmente a pilha durante pelo menos 3 horas, mesmo se os indicadores da pilha mostrarem que está totalmente carregada (consulte a secção "Indicadores luminosos").
- Durante o processo de carregamento, o indicador LED acende-se com luz vermelha. Quando estiver totalmente carregado e permanecer ligado ao carregador, o LED acende-se com luz verde, com intermitências a vermelho a cada 2 segundos.
- O carregamento de uma pilha gasta demora cerca de 3 horas. O carregador pode ser ligado durante a noite, na medida em que a pilha não pode ser sobrecarregada.
- Por motivos de segurança, recarregue a pilha (bateria) apenas com carregadores fornecidos pela Cochlear.



Aviso: Não carregue o Acessório para telemóvel enquanto estiver a utilizá-lo.

Ligar e desligar o Acessório para telemóvel

Ligar ou desligar o Acessório para telemóvel:

- Ligar: deslize o interruptor para a posição Ligado; o indicador LED pisca com luz verde a cada 2,5 segundos.
- Desligar: deslize o interruptor para a posição Desligado; o LED para de piscar.

Se o nível da bateria estiver baixo, o LED pisca a amarelo a cada 2 segundos, para indicar que é necessário recarregar a unidade.

Emparelhar com Processadores de Som Cochlear

Emparelhar o Acessório para telemóvel

1. Desligue o(s) processador(es) de som Cochlear.
2. Ligue o Acessório para telemóvel.
3. Retire a cobertura prateada do Acessório para telemóvel.
4. Prima o botão de emparelhamento uma vez, utilizando o bico de uma caneta ou um objeto semelhante. *Consulte a figura* 3. O LED piscará a amarelo a cada dois segundos e o dispositivo estará agora em modo de emparelhamento durante 20 segundos.
5. Enquanto o modo de emparelhamento estiver ativo, ligue o processador de som.

Um emparelhamento bem sucedido será indicado por uma melodia audível, emitida pelo processador de som, ou por uma luz intermitente no processador de som (dependendo do tipo de processador de som).

Emparelhamento Bluetooth®

Se o seu telemóvel for compatível com Bluetooth® e suportar os perfis apropriados, pode comunicar com o Acessório para telefone depois de realizar dois procedimentos simples: emparelhamento e ligação.

O procedimento de emparelhamento permite-lhe controlar os dispositivos Bluetooth® que podem comunicar entre si.
O emparelhamento apenas tem de ser efetuado uma vez para cada dispositivo a utilizar com o gancho do telefone.

Pode emparelhar até 8 dispositivos Bluetooth® com o Acessório para telemóvel, mas apenas 2 desses dispositivos podem estar ligados/ativos de cada vez.

O procedimento de emparelhamento é descrito na secção seguinte. Assim que um telemóvel tiver sido emparelhado com o Acessório para telemóvel, o procedimento de ligação configura o dispositivo para emitir o respetivo sinal de áudio através da ligação Bluetooth®. Este procedimento é igualmente descrito na secção seguinte.

Emparelhamento com o telemóvel

O procedimento de emparelhamento é controlado pelo telemóvel. Cada telemóvel possui as suas próprias estruturas de menu. Se não conseguir efetuar o procedimento de emparelhamento através dos passos genéricos descritos neste manual, consulte o manual do seu telemóvel.

1. Ligue o Acessório do telefone e retire a cobertura prateada. Coloque o telemóvel junto deste dispositivo e certifique-se de que o telemóvel está ligado.
2. Localize as definições de conetividade no telemóvel. Procure a funcionalidade "Bluetooth" no menu principal ou num dos submenus como, por exemplo, "Conectividade".
3. No telemóvel, assegure-se de que o Bluetooth está ativado.
4. Com o bico de uma caneta ou um objeto semelhante, prima uma vez o pequeno botão azul de emparelhamento Bluetooth na parte posterior do Acessório para telemóvel. *Consulte a figura* 4. Este dispositivo ficará agora em modo de emparelhamento Bluetooth durante dois minutos.
5. Pesquise dispositivos Bluetooth no telemóvel.
6. O telemóvel deverá apresentar uma lista de dispositivos Bluetooth detetados. Nesta lista, selecione "Telefone para portadores de aparelho auditivo".
7. O telemóvel pode então pedir-lhe que introduza um código-passe. Nesse caso, introduza "0000" (quatro zeros).

O acessório para telemóvel pode agora ser emparelhado com seu o telemóvel. Alguns telemóveis podem perguntar qual o serviço Bluetooth que pretende ativar. Selecione "Auricular".

Ligar

Assim que o telemóvel e o acessório para telemóvel estiverem emparelhados, poderá ser necessário ligar o telemóvel antes de este poder enviar efetivamente os sinais de áudio apropriados.

Esta função também deve surgir no menu "Bluetooth" do telemóvel, geralmente sob uma lista de "Dispositivos emparelhados". Nessa lista, realce o Gancho do Telefone e selecione "Ligar".

Quando o Gancho do Telefone e o telemóvel estiverem ligados, poderá ver um símbolo de auricular no ecrã do telemóvel. *Consulte a figura* 5.

A ligação entre este dispositivo e o telemóvel será mantida enquanto ambos os dispositivos estiverem ligados e permanecerem dentro do alcance um do outro. Se um dos dispositivos se desligar ou ficar fora do alcance, poderá ser necessário repetir o procedimento de ligação.

Alguns telefones permitem a "Reconexão automática". Recomenda-se que ative esta funcionalidade, caso esteja disponível. Para obter instruções, consulte o manual do telemóvel.

Utilização do telefone

A tabela abaixo oferece uma descrição geral sobre como utilizar o Acessório para telemóvel para controlar chamadas telefónicas.

Nota: À exceção da operação de atender e terminar chamadas, uma ou mais das operações descritas abaixo podem ser dependentes do telefone, isto é, podem ser ligeiramente diferentes ou não estarem presentes.

Questão / Como proceder / Informações adicionais úteis
Atender e terminar uma chamada
Prima uma vez o botão atender/desligar chamada.
Se já existir outra chamada ativa, esta será terminada e a nova chamada recebida, indicada através de tons de clique, ficará ativa. Se existir outra chamada atualmente em espera, esta passará a ser a chamada ativa.
Rejeitar uma chamada
Faça duplo clique no botão atender/desligar chamada.
Se já existir outra chamada ativa, esta permanecerá ativa, e apenas a nova chamada recebida, indicada através de tons de clique, será rejeitada.
Transferir uma chamada iniciada no telemóvel para o Acessório do telemóvel
Prima uma vez o botão atender/desligar chamada.
Colocar uma chamada ativa em espera
Prima sem soltar o botão atender/desligar chamada durante 2 segundos.
Se existir outra chamada atualmente em espera ou uma chamada recebida pendente, esta passará agora a ser a chamada ativa.
Remarcação do último número
Faça duplo clique no botão atender/desligar chamada enquanto não existir qualquer chamada ativa ou pendente.
Se estiverem ligados dois telemóveis, esta operação aplica-se ao telemóvel emparelhado há menos tempo.
Marcação por voz
Prima sem soltar o botão atender/desligar chamada durante 2 segundos.
Se estiverem ligados dois telemóveis, esta operação aplica-se ao telemóvel emparelhado há menos tempo. Esta funcionalidade requer que a funcionalidade de marcação por voz esteja disponível e ativada no seu telefone com Bluetooth.
Aumentar ou reduzir o volume do altifalante do lado do interlocutor
Prima o sinal + na parte lateral do Acessório para telemóvel para aumentar o volume. Prima o sinal - na parte lateral do Acessório para telemóvel para reduzir o volume.
Silenciar ou ativar o som dos microfones do(s) processador(es) de som durante uma chamada telefónica
Prima o botão silenciar/ativar o som do microfone na parte frontal do Acessório para telemóvel**.

Desempenho do Controlo Remoto**

Se tiver um Processador de Som Cochlear Baha e não estiver a efetuar uma chamada, o acessório para telemóvel pode ser utilizado como controlo remoto para o(s) processador(es) de som.

Controlo do Volume

Aumentar o volume do(s) processador(es) de som:**

Prima o sinal "+" no controlo do volume para aumentar o volume.

Reduzir o volume do(s) processador(es) de som:**

- Prima o sinal "-" no controlo do volume para reduzir o volume.
- Consoante o modelo, também pode utilizar o controlo de volume incorporado no telemóvel.

Tenha em atenção que, se tiver dois processadores de som, a alteração do volume aplica-se a ambos**.

Silenciar ou ativar o som do(s) microfone(s) no(s) processador(es) de som:**

- Para silenciar os microfones dos processadores de som, prima uma vez o botão silenciar/ativar o som do microfone na parte frontal do acessório para telemóvel.
- Para ativar o som dos microfones dos processadores de som, prima uma vez o botão silenciar/ativar o som do microfone na parte frontal do acessório para telemóvel.

Alternar entre programas do processador de som

Prima o botão de programa para alternar entre os programas disponíveis no(s) processador(es) de som.

Tempo de funcionamento

O consumo da pilha e o tempo de funcionamento do acessório para telemóvel dependem, em grande medida, da forma como o dispositivo é utilizado.

A pilha do Acessório para o telemóvel pode ser recarregada centenas de vezes. Se o tempo de funcionamento diminuir consideravelmente, contacte o técnico de audição que o acompanha.

Usar o Acessório para telemóvel

Prenda o Acessório para telemóvel na sua roupa de modo a que o microfone fique voltado para cima. Isto assegura que os microfones no Acessório para o y telemóvel ficam colocados de forma ideal para captar a sua voz durante as chamadas telefónicas.

O Acessório para telemóvel possui um gancho basculante para que possa colocá-lo sempre de modo a que o microfone fique voltado para cima, na direção da sua boca.

Para uma captação de voz perfeita, mantenha o dispositivo a uma distância de 10-30 cm da sua boca.

Indicadores luminosos (LED)

O LED na parte superior do Acessório para o telemóvel funciona como uma interface de utilizador com múltiplas finalidades, fornecendo informações sobre o estado do dispositivo.

Padrão de intermitência do LED /Significado
Funcionamento normal, luz verde
Pilha fraca, luz amarela
A carregar, luz vermelha
Carregamento completo - ainda ligado ao carregador, luz vermelha e verde
Pronto para emparelhamento com aparelho(s) auditivo(s), luz amarela
Pronto para emparelhamento com dispositivo Bluetooth, luz azul
Chamada com Bluetooth ativa, luz azul

Gama de funcionamento do Bluetooth

O acessório para telemóvel suporta funcionamento Bluetooth® até uma distância de cerca de 10 metros. Não é necessário que os dispositivos estejam à vista um do outro. Contudo, a distância máxima pode ser afetada pelos seguintes fatores:

- Interferência ambiente
- A gama do telemóvel pode ser inferior aos 10 metros suportados pelo Acessório para telemóvel

Se o telemóvel sair da gama de funcionamento, a ligação será interrompida. Se o dispositivo voltar a entrar na gama de funcionamento, o acessório do telefone tentará restabelecer a ligação. O êxito deste procedimento dependerá do período de tempo em que a ligação esteve interrompida e das propriedades do telemóvel.

Informações Importantes

Manutenção e cuidados

- Limpe o Acessório para telemóvel com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza doméstica (detergente em pó, sabão, etc.) ou álcool para limpar o dispositivo.
- Quando o Acessório para telemóvel não estiver em uso, desligue-o e guarde-o em segurança.
- Proteja o Acessório para telemóvel do excesso de humidade (banheira, piscina) e do calor (radiador, tabliê do carro).
- Proteja-o contra choques e vibrações excessivas. Proteja as entradas do microfone e de carregamento contra resíduos e sujidade.

Advertências gerais

- Mantenha este dispositivo fora do alcance das crianças.
- O Acessório para telemóvel utiliza transmissões codificadas digitalmente, de baixo consumo de energia, para comunicar com outros dispositivos sem fios. Embora não seja provável, os dispositivos eletrónicos nas proximidades poderão ser afetados. Nesses casos, afaste o Acessório para telemóvel Cochlear do dispositivo eletrónico afetado.
- Se, ao utilizar o Acessório para telemóvel, este for afetado por interferências eletromagnéticas, afaste-se da origem da interferência.
- Evite a exposição do produto à chuva, humidade ou outros líquidos, a fim de evitar danos no produto ou lesões pessoais.
- Mantenha o produto e todos os fios e cabos afastados de máquinas em funcionamento.
- Em caso de sobreaquecimento, queda ou danos no produto, danos num cabo ou numa ficha, ou de queda do produto dentro de um líquido, interrompa a utilização do produto e contacte o técnico de audição que o acompanha.
- Elimine o produto de acordo com as normas e regulamentações locais.
- Não utilize em áreas em que exista um risco de explosão.

Ignição de substâncias inflamáveis

Não utilize o produto em áreas nas quais pode provocar a ignição de gases inflamáveis.

Precauções gerais

- Não utilize este dispositivo em locais em que o uso de dispositivos eletrónicos seja proibido.
- A radiação de raios X (por ex., exames por TC/RM) pode afetar negativamente o funcionamento deste dispositivo. Desligue-o antes de ser submetido ao procedimento e mantenha-o fora da sala de exame.
- A presença de equipamentos eletrónicos de alta potência, instalações eletrónicas e estruturas metálicas de grandes dimensões podem prejudicar e reduzir significativamente a gama de funcionamento.
- Se o processador de som não responder ao dispositivo devido a um tipo de interferência invulgar, afaste-se da origem desta interferência.
- Durante a programação, foram atribuídos códigos de comunicação aos seus processadores de som e a este dispositivo. Isto garante que o dispositivo não afetará os processadores de som utilizados por terceiros.
- Não altere nem modifique este dispositivo.
- A abertura do Acessório para telemóvel pode danificá-lo. Se ocorrerem problemas que não consiga resolver, contacte o técnico de audição que o acompanha.
- O Acessório para telemóvel apenas pode ser reparado por um centro de assistência autorizado.
- Não utilize o Acessório para telemóvel em áreas em que a transmissão de RF seja proibida, por exemplo, em aviões, etc.
- Ligue o Acessório para telemóvel apenas a ligações às quais se destina explicitamente.

Cuidados da pilha integrada

Tenha em atenção o seguinte:

- O seu produto é alimentado por uma pilha (bateria) recarregável. Uma pilha (bateria) nova funciona de forma otimizada após dois ou três ciclos completos de carga e descarga.
- A pilha (bateria) pode ser carregada e descarregada centenas de vezes, mas acabará por desgastar-se.
- Desligue o carregador da tomada elétrica e o produto quando não estiver em uso.
- Se não for utilizada, a pilha (bateria) totalmente carregada perderá a carga ao longo do tempo.
- Se deixar o produto em locais quentes, a capacidade e a vida útil da pilha (bateria) ficarão reduzidas.
- Um produto com uma pilha fria (bateria) poderá não funcionar temporariamente, mesmo que esteja totalmente carregada. O desempenho da bateria é particularmente limitado em temperaturas abaixo do ponto de congelação.

Advertência sobre pilhas (baterias)

⚠ **Aviso: Em caso de uso indevido, a pilha utilizada neste produto, pode constituir um risco de incêndio ou queimadura química.**

- A pilha (bateria) do produto não pode ser retirada ou substituída pelo utilizador. Não tente abrir o produto. Qualquer tentativa nesse sentido poderá resultar em danos. A utilização de outras pilhas (baterias) pode apresentar um risco de incêndio ou explosão e anular a garantia.
- Recarregue o Acessório para telemóvel apenas com o carregador fornecido com o produto.
- Elimine as pilhas de acordo com as normas locais. Recicle, sempre que possível.
- Não elimine a pilha (bateria) juntamente com o lixo doméstico nem a deite no fogo, na medida em que pode explodir.

Cuidados com o carregador

- Se o produto for fornecido com um carregador, tenha em atenção as considerações a seguir indicadas.
- Não tente carregar o produto com um transformador AC diferente do fornecido. O uso de outros carregadores pode danificar ou destruir o produto, e pode ser perigoso. O uso de outros carregadores pode invalidar qualquer aprovação ou anular a garantia.
- Para conhecer a disponibilidade dos acessórios aprovados, informe-se junto do técnico de audição que o acompanha.
- Carregue o produto de acordo com as instruções fornecidas.

Aviso sobre o carregador

- Quando desligar o cabo de alimentação ou qualquer acessório, segure e puxe a ficha, não o cabo.
- Nunca utilize um carregador que esteja danificado.
- Não tente desmontar o carregador, na medida em que poderá ficar exposto a choques elétricos perigosos.
- Uma remontagem incorreta pode provocar choques elétricos ou incêndio quando o produto for novamente utilizado.
- Evite carregar o produto em condições de temperatura extremamente alta ou baixa e não utilize o carregador no exterior ou em áreas húmidas.
- Não carregue o Acessório para telemóvel Cochlear enquanto estiver a utilizá-lo.

Made for iPhone

Made for iPhone (Criado para iPhone) significa que um acessório eletrónico foi concebido para se ligar especificamente a um iPhone e certificado pelo programador para conformidade com as normas de desempenho da Apple. A Apple não se responsabiliza pela utilização deste dispositivo nem pela respetiva conformidade com as normas de segurança e regulamentares. Tenha em atenção que o uso deste acessório com iPhone pode afetar o desempenho sem fios.

Especificações técnicas

Gama de funcionamento	Até 7 metros ou mais
Fonte de alimentação	Tomada elétrica
Sem fios	2,4 GHz
Alcance do Bluetooth	Até 10 m numa área desimpedida
Alcance da interface do processador de som	Até 3 m numa área desimpedida
Temperatura de funcionamento	0 a 45 °C
Temperatura de armazenamento	-20 a 45 °C

Teste de temperatura, informações sobre transporte e armazenamento

O produto é submetido a vários testes de temperatura e a ciclos de aquecimento com humidade entre -25 °C e +70 °C, de acordo com normas internas e da indústria.

As designações de tipo de Acessório sem fios, relativas aos modelos incluídos neste Manual do Utilizador, são as seguintes:

ID FCC QZ3BTB-2, IC 8039C-BTB2, modelo IC: BTB-2

Declaração

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir indicadas: (1) este dispositivo não deverá provocar interferência nociva e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que pode provocar um funcionamento indesejado.

Nota: Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, nos termos da parte 15 das Regras da FCC. Estes limites foram estabelecidos para fornecer proteção razoável contra interferência nociva numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado em conformidade com as instruções, poderá provocar interferência nociva a comunicações via rádio. Contudo, não existe qualquer garantia de que não ocorrerá interferência numa instalação específica. Se este equipamento provocar interferência nociva à receção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao desligar e ligar o equipamento, o utilizador é incentivado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reoriente ou mude de posição a antena de receção.
- Aumente o espaço de separação entre o equipamento e o recetor.
- Ligue o equipamento a uma tomada ou a um circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.
- Solicite ajuda ao distribuidor ou a um técnico de rádio/TV com experiência.

Quaisquer alterações ou modificações poderão anular a autorização do utilizador para utilizar o equipamento.

Lista de países:

Os produtos estão em conformidade com os seguintes requisitos regulamentares:

- Na UE: o dispositivo está em conformidade com os Requisitos Essenciais, nos termos do Anexo I da Diretiva 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos (MDD) e com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE (R&TTE). Pode consultar a declaração de conformidade em www.cochlear.com
- Os produtos com funcionalidade sem fios destinam-se a comercialização em países dentro do Espaço Económico Europeu, bem como na Suíça. Especificação de restrições: Não é permitido utilizar o equipamento num raio de 20 km do centro de Ny Ålesund, Noruega.
- Nos EUA: FCC CFR 47 Parte 15, subparte C, secção 15.249.
- Outros requisitos regulamentares internacionais aplicáveis em países fora da UE e dos EUA. Consulte os requisitos nacionais relativos a estas áreas.
- Os produtos estão em conformidade com a norma EN 300 328.
- No Canadá, o Acessório para telemóvel está certificado sob o seguinte número de certificação: IC:8039C-BTB2.
- Este dispositivo está em conformidade com a(s) norma(s) RSS da indústria do Canadá, isenta(s) de licenciamento.
- Este aparelho digital de Classe B está em conformidade com a norma ICES-003 do Canadá. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir indicadas: (1) este dispositivo não poderá provocar interferência, e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que possa provocar o funcionamento indesejado do dispositivo.
  L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- O equipamento inclui um transmissor RF.



- BTB-2: MSIP-CRI-1CK-BTB-2
  해당 무선 설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

* Cochlear Wireless Phone Clip

** **Nota:** Funcionalidade apenas disponível para utilizadores de Processador de Som Baha.